



Limmud
Chavruta
Project

ЛИМУД ПРОЕКТ ХЕВРУТА

ПАЛОМНИЧЕСТВО

СБОРНИК УЧЕБНЫХ МАТЕРИАЛОВ ДЛЯ ПРАЗДНИКА ШАВУОТ

Размышление перед
учебой с товарищем

בְּרִזְלֵ בְּבִרְזֵל יַחַד
וְאִישׁ יַחַד פְּנִירְעָהוּ
משלי כז:17

Железо железо острит, а
человек изоощряет взгляд
друга своего

Мишлей 27:17

Приглашение к учебе

Традиция совместных занятий в ночь накануне праздника Шавуот олицетворяет еврейскую приверженность к общинной учебе. Вдохновленный этой традицией, Лимуд собрал материалы для изучения с семьей и друзьями в канун Шавуота.

Шавуот – один из *шалаш-регалим*, трех паломнических праздников в иудаизме. В этом году мы отмечаем 70-летие со дня создания Государства Израиль. Подготовленные нами тексты отражают

связь времени и пространства, истории и святости и духовного значения Земли Израиля.

Мы приглашаем вас к занятиям с товарищем или группой, в духе активного участия, изменения и размышления, характеризующих модель хевруты.

Хаг Шавуот Sameax!

chavruta@limmud.org

ПОЯВЛЕНИЕ ПЕРЕД БОГОМ

Дварим 16:16-17

Трижды в году пусть явится все мужское твое (население) перед Господом, Богом твоим, на месте, какое Он изберет: в праздник опресноков, и в праздник седмиц, и в праздник кущей, и не должно явиться пред Господом с пустыми руками. Каждый по дару своей руки, по благословению Господа, Бога твоего, какое Он дал тебе.

Мишна Келим 1:6

Земля Израиля более свята, чем все другие земли. Какова ее святость? Мы приносим из нее омер [жертва ячменя на второй день Песаха], первые плоды и два хлеба (оба приносятся на Шавуот), которые не могут быть привезены из других земель.

Территории

Земля Израиля - это Святая Земля, а Храмовая гора – святое место только благодаря заповедям, связанным с ними ... Идея того, что конкретная страна или место имеет внутреннюю «святость» является, несомненно, идолопоклонством.

Йешаяху Лейбовиц, «Иудаизм, человеческие ценности и еврейское государство», под ред. Элиезера Голдмана, стр. 227

דברים טז:טז-יז

שְׁלוֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יִרְאֶה כָּל־זְכוּרָךְ אֶת־פְּנֵי ה' אֱלֹקֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר בְּחַג הַמִּצּוֹת וּבְחַג הַשָּׁבֻעוֹת וּבְחַג הַסֻּכּוֹת וְלֹא יִרְאֶה אֶת־פְּנֵי ה' רִיקָם: ¹⁷אִישׁ כַּמִּתְנַת יָדוֹ כְּבִרְכַת ה' אֱלֹקֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן־לְךָ:

משנה כלים א:ו

אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֶׁת מִכָּל הָאֲרָצוֹת. וְיִמָּה הִיא קְדוֹשָׁתָהּ? שְׁמֵיבִיאִים מִמֶּנָּה הָעֹמֵר וְהַבְּכוּרִים וְשֵׁתֵי הַלֶּחֶם, מֵה שְׂאִין מִבִּיאִים כִּן מִכָּל הָאֲרָצוֹת.

Вопросы для размышления

Тора неоднократно призывает еврейских мужчин три раза в год совершить паломничество в Храм. Какова сила этой идеи и в чем ее сложность?

«Они не предстанут перед Господом с пустыми руками ...»
Что это может означать для наших сегодняшних поездок в Израиль?

ПУТЬ ПО ЗЕМЛЕ

Берешит 13:17

Встань, исходи эту землю в длину ее и в ширину, ибо тебе дам ее.

בראשית יג:יז

קום התהלך בארץ לארצה ולרחבה פי לך אתננה:

Встань, исходи эту страну

Встань, исходи эту страну
С рюкзаком и палкой
И ты опять встретишь на пути
Землю Израила
Ее пути охватят тебя
Пути хорошей земли
Она позовет тебя
В колыбель любви

Йорам Тахарлев, современная израильская народная песня

Вопросы для размышления

Сионизм поощряет евреев исследовать Израиль в походах. Мы ходим по Земле, данной нам, или мы обретаем Землю пешим путем?

В чем разница между встречами с Землей Израила в городах и на походных тропах?

ТУРИЗМ КАК ПАЛОМНИЧЕСТВО

Вавилонский Талмуд, трактат Ктубот, 111а

Сказал рав Иеремия бар Абба от имени Рабби Йоханана: каждый человек, прошедший четыре локтя в Земле Израила, обретет место в мире грядущем.

תלמוד בבלי, כתובות קיא ע"א

אמר רב ירמיה בר אבא אמר רבי יוחנן: כל המהלך ארבע אמות בארץ ישראל מובטח לו שהוא בן העולם הבא.

ТУРИСТЫ

1
В Яд-Ва-Шеме они соболезнуют шести миллионам, и стоят, серьёзные, возле Стены плача, и фотографируются с особо важными мертвецами, на могиле Рахели снимаются, и на могиле Герцля, и скупую слезу роняют о наших героях, и на девочек наших пристальным смотрят взглядом, и в прохладном отеле, плотнее задвинув шторы, от души хохочут, развешивая над ванной свежевystиранные трусы и майки.

2
Я присел на ступеньки у входа в башню Давида И поставил две тяжёлые сумки рядом, оказавшись тут же ориентиром для туристской группы с экскурсоводом. – Господа! Смотрите туда... Вон тот мужчина... Ну, вот этот – с сумками, с сумками, за которым... И ещё немножко правее – арка эпохи Рима и пилоны древнеримской архитектуры... – Но ведь он шевелится... видите? ... шевелится!..

И тогда я себе сказал: старик, не надо!.. Лишь тогда удостоимся мы свободы, Когда эти люди услышат от гида: Господа! Вы видите это древнеримское чудо? Ну так вот, обратите вниманье: левее сидит мужчина. Он купил виноград, помидоры, яблоки, авокадо И сейчас понесёт их домой жене и детям.

Йехуда Амихай (перевод Игоря Бяльского)

Вопросы для размышления

Когда дело доходит до поездки в Израиль, сколько времени для нее «достаточно»?

Что важно увидеть евреям туристам в Израиле? Что отличает еврейский туризм в Израиль от паломничества?

ВАЖНОСТЬ МЕСТА

Теилим 122:1-2

¹Песнь ступеней Давида. Радовался я, когда сказали мне: в дом Господень пойдем. ²Стоят ноги наши в воротах твоих, Иерусалим.

תהלים קכב:א-ב

¹שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד: שָׂמַחְתִּי בְּאִמְרֵים לִי בֵּית ה' גִּלְדָּה: ²עֹמְדוֹת הֵיוּ רַגְלֵינוּ בְּשַׁעְרֵי יְרוּשָׁלַם:

Возвращение домой

Вокруг меня были камни, святые камни, погруженные в печаль и слезы, не молчаливые, но насыщенные еврейскими страданиями. Я застыла на месте. Здесь женщины цеплялись за Стену и плакали. Поколения за поколениями, обремененные горечью изгнания, поворачивались к Стене, прижимаясь к ее камням.

По правую руку молились мужчины: некоторые читали Псалмы, другие, сидящие на земле, молча сторбились над святыми книгами. Слезы заполнили мое горло. Вытянув руку, я коснулась Стены; мои глаза закрылись, моя голова легла на прохладный камень. В моем сердце не было слов молитвы. Скорбь возобладала во мне, печаль о нашей жестокой судьбе, о нашем народе, еще рассеянном в изгнании, о нашей еще пустынной земле. Я и не заметила, как мои глаза увлажнились горячими слезами, похожими на рыдания матерей рядом со мной. Поднявшись, я погладила камни Стены.

Рахель Янаит Бен Цви, «Возвращение домой» (1957), стр. 35, перевод Дэвида Харриса и Джулиана Мельцера

Вопросы для размышления

Являются ли причины для посещения Иерусалима и Стены Плача, главным образом теологическими, историческими, идеологическими или какими-то еще?

Вы помните, как впервые посетили Стену Плача? Какова была ваша эмоциональная реакция? Как вы относитесь к Стене Плача сейчас?

ПОСЕЩЕНИЕ МОГИЛ

Берешит 23:19

Затем погреб Авраам Сару, жену свою, в пещере поля Махпела, пред Мамре, он же Хеврон, на земле Кенаана.

בראשית כג:יט

וְאַחֲרֵי־כֵן קָבַר אַבְרָהָם אֶת־שָׂרָה אֵשֶׁתוֹ אֶל־מְעָרַת שְׂדֵה הַמַּכְפֵּלָה עַל־פְּנֵי מְרָא הוּא חֶבְרוֹן בְּאֶרֶץ כְּנָעַן:

Израильское паломничество?



Евреи, молящиеся в пещере Махпела¹



Группа Таглита на могиле Майкла Левина, американца, погибшего во время службы в Цахале в 2006²



Участники Марша Жизни в Освенциме, Польша³



Собрание ультра-ортодоксальных евреев на могиле Рабби Шимона Бар-Йохая в Мероне, в праздник Лаг-ба-Омер⁴

Источники иллюстраций

- <https://tinyurl.com/ya6naxsm>
- <https://tinyurl.com/y9fo9gk6>
- <https://tinyurl.com/y9fo9gk6>
- <https://tinyurl.com/ydcd52vn>

Вопросы для размышления

Все эти изображения являются изображениями паломничества? Почему да или почему нет?

Всегда ли еврейское паломничество связано со смертью? Всегда ли оно связано с Израилем?

ДУХОВНОЕ ПАЛОМНИЧЕСТВО

Комментарий Нахманида на Шмот 23:17

«Перед Господом Владыкой»: Он – Господь Владыка, заботящийся о служащих Ему. Получив от Него награду, они приходят к Нему, чтобы увидеть, что Он повелел им. Согласно истинной интерпретации, «прежде», «лифней», происходит от слова «паним», «лицо».

Перевод: адаптировано Майклом Карасиком

רמב"ן על שמות כג:יז

וְזֶה הַטַּעַם אֲלֵ פְנֵי הָאָדוֹן ה': שְׁהוּא אָדוֹן הַמִּפְרִיָּס עֲבָדָיו, וּבְנִטְלָם פָּרָס מִלְפָּנָיו יְבֹאוּ אֵלָיו לְרֵאוֹת מֵהַ יְצוּוֹם, וְהִנֵּה אֵל פְּנֵי כְמוֹ לְפָנָי, וְעַל דָּרָךְ הָאֵמֶת יִהְיֶה מִן פָּנִים.

Рабби Нахман из Брацлава, Сихот Харан, 141

Будьте свидетелями моих слов. Когда мои дни закончатся, и я покину этот мир, я все равно буду ходатайствовать за всех, кто приходит на мою могилу, читает эти десять Псалмов и дает цдаку. Неважно, насколько велики его грехи, я сделаю все, что в моих силах, на всем протяжении творения, чтобы спасти его и очистить его ...

Перевод Авраама Гринбаума

Человек не одинок

Вера состоит не в том, чтобы уцепиться за святыню. Вера – это бесконечное паломничество сердца.

Авраам Джошуа Хешель, «Человек не одинок», (NY 1951), стр. 160

Вопросы для размышления

Какова связь между духовностью и паломничеством?

На протяжении веков еврейское паломничество означало физическое путешествие в Землю Израиля. Что означает еврейское паломничество сейчас?



Лимуд – международное сообщество еврейского образования, основанное в Великобритании в 1980 году.

Почти каждую неделю в мире происходит мероприятие или событие в рамках Лимуда. Они организуются независимыми группами, связанными общими ценностями выбора, разнообразия и добровольности. Опыт Лимуда объединяет группы, добровольцев, участников, ведущих и тех, кто поддерживает организацию. Большую роль в наших связях играют совместные проекты, такие, как это руководство по текстам, связанным с праздником Шавуот.

Лимуд обещает помочь вам сделать следующий шаг в вашем еврейском путешествии, где бы вы не находились.

Узнайте сами и примите участие в limmud.org

Limmud, 1a Hall Street, London N12 8DB
office@limmud.org

Зарегистрированная благотворительная организация №1083414

Этот материал подготовили добровольцы Лимуда Австралии и Новой Зеландии: Бри Шрут, Рафаэль Даскалу, Ольга Бернштейн, Пета Пеллах и Джонатан Шоу во главе с Мелиндой Джонс. Под редакцией Михаэля Реувена. Дизайн Ури Берковица. Перевод на русский язык Нелли Шульман.

© Limmud Шавуот 2018/5778

Размышление после завершения учебы с товарищем

טוֹבִים הַשְּׁנַיִם מִן-הָאֶחָד
אֲשֶׁר יִשְׁ-לָהֶם
שָׂכָר טוֹב בְּעַמְלָם

קהלת ט:ד

Вдвоем лучше, чем одному, ибо есть им плата добрая за труды их

Кохелет 4:9



В честь семидесятилетнего юбилея Государства Израиль, UJIA гордится тем, что поддерживает публикации Лимуда своими ресурсами в 2018 году.

Празднуйте День Единства 6 июня, изучая избранные ресурсы на unityprize.org

Мы надеемся, что вам понравилась учеба с Лимудом в этот Шавуот. Лимуд - благотворительная организация, полагающаяся на вашу поддержку для продолжения своей деятельности, включая расходы на такие учебные ресурсы. Мы очень ценим ваше участие и заинтересованность. Вы можете внести пожертвование, чтобы помочь с расходами на нашу учебную деятельность.